



# 14. Sitzung

04.11.2010

Tagesordnung und Protokoll



## **Anwesend**

### ***Stimmberechtigte Mitglieder***

Albanian Youth Action	<i>nicht anwesend</i>
Apostolische Administratur Prizren	Don Marian Marku
ASB – Landesverband Sachsen	Dr. Matthias Czech
ASB – Ortsverband Neustadt	Dr. Matthias Czech
Deutsche Provinz der Jesuiten	P. Martin Löwenstein SJ
Freunde und Förderer der ALG	Michael Werhahn-Röttgen
Grazer Schulschwestern	Sr. Drita Kajtazi
Grünhelme	<i>nicht anwesend</i>
Kosova Alternative Education	Pal Bala
Kroatische Provinz der Jesuiten	Provinzial P. Ivan Koprek SJ
Marianne und Rudolf Haver Stiftung	Hans-Joachim Festge
Österreichische Provinz der Jesuiten	P. Friedrich Sperringer SJ
Stellanervereinigung Deutschlands	<i>nicht anwesend</i>

### ***Sonstige***

P. Walter Happel SJ  
Sr. Klara Curri  
Sr. Bare Marki  
Jürgen Schwarzbach  
Arian Shala – Dolmetscher  
Dr. Dieter Wehnert

*Die Sitzung begann pünktlich um 10:00 Uhr mit der Begrüßung durch P. Koprek.*

## **Tagesordnung**

- Protokoll/Tagesordnung
- Bericht Rechtsstreit ALG/THW
- Berichte – Schule und Internat
- Haushalt 2010 – Zwischenbericht
- Haushalt 2011 – Beschluss
- Personalplanung
- Bericht zu Loyola 2 und 3
- Ausbildungsinitiative
- Fundraising
- Verschiedenes



## I Protokoll

Zum Protokoll der 13. Sitzung waren keine Einwände gekommen.

*Es ist somit genehmigt.*

P. Koprek fragte nach Änderungsanträgen zur Tagesordnung. Es wurden keine Anträge gestellt.

*Somit war die in der Einladung genannte Tagesordnung gültig.*

## II Bericht zum Rechtsstreit THW/ALG

### P. Walter Happel SJ

Seit der letzten Sitzung hat sich nichts weiter entwickelt. Im November 2010 finden nochmals Gespräche mit dem THW bzw. dem Innenministerium in Bonn und Berlin statt.

## III Bericht – Schule und Internat

### P. Walter Happel SJ – Schule

Seit Beginn dieses Schuljahres haben wir eine neue Leiterin für die Internate, Sr. Klara Curri, und eine neue Lehrerin für Deutsch und Latein, Frau Vlora Grajčevci. Die Schülerzahlen sind nur leicht gestiegen, was hauptsächlich daran liegt, dass von den neu angemeldeten Schülern, die auch die Aufnahmeprüfung bestanden hatten, 16 **nicht** und auch von den alten Schülern 14 **nicht mehr** erschienen sind.

Mit zwei deutschen Schulen, Schöllkrippen und Gemünden, fand ein Schüleraustausch, Besuch und Gegenbesuch, statt. Wahrscheinlich findet zukünftig auch noch ein Schüleraustausch mit einer Schule in Österreich/Tirol statt.

Letztes Schuljahr nahmen unsere Schüler bereits zum zweiten Mal, nach der 12 Klasse, an den Abiturprüfungen für die 13. Klasse teil. Beide Male erreichten unsere Schüler kosovoweit das beste Ergebnis; es haben immer alle bestanden. Gleichzeitig veranstalteten wir auch ein hausinternes Abitur nach deutschen Standards in den Fächern Deutsch als Fremdsprache, Mathematik und Geschichte. Hier haben letztes Jahr 35 Schüler bestanden und 40 leider nicht. Wir haben also noch viel zu leisten.

### Sr. Klara Curri – Internat

Zu Beginn des Schuljahres 2010/11 haben wir 54 neue Schüler in die Internate aufgenommen. 11 in der Klassenstufe VI, davon ein Mädchen, und 43 in der Klassenstufe X, davon 23 Buben und 20 Mädchen. Insgesamt haben wir heute 189 Kinder in den Internaten, davon sind 57 katholisch.

Wir haben 10 Erzieher, 5 Frauen und 5 Männer. Die Kinder sind aufgeteilt in 10 Gruppen, davon 4 Gruppen für Mädchen. Eine Gruppe von Buben wird durch Sr. Angelina betreut.

Jede zweite Woche findet eine Erzieherkonferenz statt. Die Protokolle der Konferenzen gehen auch an P. Happel zu dessen Information.



Zu Beginn des Schuljahres begleitete Dr. Wehnert die Arbeit der Internatsleiterin. In Absprache mit P. Happel wurden die Aufgaben und Ziele der Erziehertätigkeit festgelegt.

Neu ist, dass jetzt in der Freizeit ein eigenes Nachhilfeprogramm in den Fächern Mathematik, Deutsch und Latein für die Internen stattfindet. Auch ein neues Freizeitprogramm wurde entwickelt. So gibt es einen neuen Chor, eine Band, eine Tanz- und eine Theatergruppe. Zwei Mal in der Woche findet jetzt auch Katechese für die katholischen Kinder statt. Neu sind auch Diskussions- und Vortragsveranstaltungen zu besonderen Themen. Etwa der Brustkrebsvorsorge bei Mädchen, oder das Thema "Blutrache".

Auch für die kommenden Fest- und Feiertage sind Veranstaltungen geplant. Etwa für St. Martin, den Tag der Fahne, Nikolaus und den Advent.

In den Ferien wurden auch verschiedenste Reparaturen durchgeführt. U. a. wurden 60 neue Kleiderhaken montiert.

**Frage** – P. Friedrich Sperringer SJ

Wodurch ist die Abweichung der genannten Zahlern von den in den ALG News genannten Zahlen zu erklären.

**Antwort** – P. Walter Happel SJ

Durch nicht Erscheinen bzw. Abmeldung.

**Frage** – P. Martin Löwenstein SJ

Warum haben wir so eine hohe Fluktuation in den Internaten?

**Antwort** – P. Walter Happel SJ

Abgänge nach dem Abitur und Neuanmeldungen.

**Frage** – P. Martin Löwenstein SJ

Gibt es für die einzelnen Aktivitäten in den Internaten einen Etat oder werden diese jeweils einzeln durch die Leitung finanziert?

**Antwort** – Sr. Klara Curri

Es gibt keinen Etat, die Finanzierung (sofern erforderlich) erfolgt nach Absprache.

#### **IV/V Haushalt 2010/Zwischenbericht und Haushalt 2011**

##### **Jürgen Schwarzbach**

Der Zwischenbericht zum Haushalt 2010 und der Entwurf für den Haushalt 2011 gingen den Mitgliedern vorab per E-Mail zu. So schlägt Herr Schwarzbach vor, nicht jeden einzelnen Posten zu besprechen, sondern bittet dort um Fragen, wo Mitglieder Klärungsbedarf haben. Zum besseren Verständnis werden vorab noch einige Zahlen zu den Schülerzahlen und den Stipendien genannt.



Schülerzahlen	gesamt	♀	♂	intern	♀	♂
2009/10	553	249	304	175	73	101
2010/11	574	242	332	189	75	114

Stipendien im Schuljahr 2010/11 40.932,00 EUR – 44 Schüler, d.h. 7,7% aller Schüler

Gebühren in 2010/11 742.107,82 EUR (akt. Stand)

13.158,00 EUR akt. noch offen

**Frage** – P. Martin Löwenstein SJ

Offensichtlich besteht ein Rückgang bei den Einnahmen hinsichtlich der Gebühren?

Offene Posten werden offensichtlich nicht gebucht?

**Antwort** – Jürgen Schwarzbach

Nein, es besteht kein Rückgang bei den Einnahmen. Die Verwaltung offener Posten und der Stipendien erfolgt nicht in der Buchhaltung sondern in der Schuldatenbank.

**Einlassung** – Matthias Czech und P. Martin Löwenstein SJ

Die Stipendien sollten in der Buchhaltung ausgewiesen werden.

**Einlassung** – Michael Werhahn-Röttgen

Hier stoßen wir auf das eigentliche Kernproblem – das Defizit. Dieses kann nur reduziert oder ganz vermieden werden, falls die Gebühren erhöht werden und die Schülerzahlen deutlich steigen. Hier wären auch die kosovarischen Mitglieder gefragt, die mehr Werbung für die Schule betreiben müssten, vor allem die Apostolische Administratur und die Pfarreien.

**Antwort** – P. Walter Happel SJ

Auf die Administratur und die Pfarreien können wir nicht hoffen. Alle unsere Anregungen in der Werbung für das Loyola-Gymnasium mitzuwirken waren bisher erfolglos. Dazu kommt ein kulturelles Problem. Buben werden wesentlich häufiger gefördert als Mädchen. Kinder, die das Klassenziel nicht erreichen oder zu schlechte Noten haben werden abgemeldet. Die Wiederholung einer Klasse wird im Kosovo praktisch nicht akzeptiert. Man wechselt stattdessen in die nächsthöhere Klasse der öffentlichen Schule.

**Einlassung** – Don Marian Marku

Die Frage nach der Defizitdeckung muss auch an andere, etwa den Kultusminister, gestellt werden.

Nachdem es in der Diskussion zunehmend nicht nur um die Zahlen des aktuellen Haushalts, sondern auch um den Haushaltsentwurf für 2011 geht, wird beschlossen, die Fragen (Pkt. IV und V) jetzt zusammenzulegen.



**Einlassung** – Dr. Matthias Czech

Er begrüßt, dass es jetzt eine Etatplanung gibt. Das Problem ist das ausgewiesene Defizit im Etatentwurf. Im ASB könnte er einem solchen Haushalt nicht zustimmen. Folglich müsste über Einsparungen, eine Steigerung der Einnahmen und/oder die Verantwortung der einzelnen Mitglieder gesprochen werden.

**Einlassung** – Michael Werhahn-Röttgen

Hier wären insbesondere die deutschen Jesuiten gefragt. P. Löwenstein hat im Zusammenhang mit dem Wirtschaftsgutachten von nun besseren Möglichkeiten des Fundraising gesprochen. Was ist da geschehen?

**Einlassung** – P. Friedrich Sperringer SJ und P. Martin Löwenstein SJ

Eine Verabschiedung des Haushalts mit Defizit ist wichtig, da erst das Defizit sinnvolles Fundraising möglich macht. Die Ausgabenseite ist gut und kann wohl kaum reduziert werden, die Einnahmenseite und vor allem das Spendenaufkommen sind nur bedingt steuerbar. Das strukturelle Defizit muss/kann langfristig nur von außen gedeckt werden. Er kann dem Haushalt in der vorliegenden Form zustimmen. Aussagen über eine mögliche Beteiligung der deutschen Jesuiten kann er nicht treffen. Das Defizit sollte jetzt durch die vorhandenen Rücklagen gedeckt werden. Ein hoher Prozentsatz des Defizits ergibt sich aus Abschreibungen auf das Anlagevermögen, was aktuell nicht virulent ist.

**Einlassung** – Dr. Matthias Czech

Die Schule befindet sich nun im 6. Jahr. Es war sicher anfänglich schwierig. Heute muss es aber unser Anliegen sein einen stabilen Haushalt zu garantieren. Wichtig ist die Stellungnahme der einzelnen Mitglieder, die ihren jeweils eigenen Maßnahmenkatalog vorlegen müssen.

**Einlassung** – Don Marian Marku

Seitens der Administratur und der Pfarrgemeinden kann kein Beitrag geleistet werden. Die Katholiken sind im Kosovo eine kleine und arme Minderheit.

**Antrag** – Dr. Matthias Czech

Die anwesenden Mitglieder stellen jetzt kurz dar, wie sie zu einer Reduzierung des Defizits beitragen könnten. Zur nächsten Sitzung erarbeitet jedes Mitglied eine entsprechende schriftliche Stellungnahme.

*Der Antrag wurde einstimmig angenommen.*

**Einlassung** – P. Friedrich Sperringer SJ

Als Vertreter des Provinzials bzw. der Österreichischen Provinz der Jesuiten sieht er das Projekt positiv bei den Jesuiten, auch bei der europäischen Provinzialskonferenz verankert und sieht auch eine Verpflichtung zur finanziellen Unterstützung. Persönlich und mit Hilfe des Fundraisers der Jesuiten in Wien, trägt er nach Kräften durch Spenden bei. Zudem wird konkret über ein personelles Engagement nachgedacht.

**Einlassung** – P. Martin Löwenstein SJ

Der neue Provinzial der deutschen Jesuiten, P. Stefan Kiechle SJ, möchte persönlich zur nächsten Sitzung des Trägervereins kommen. Ob und welche finanzielle Hilfe möglich ist, kann er nicht sagen.



**Einlassung** – P. Ivan Koprek SJ

Die kroatische Provinz ist eine arme Provinz. Eine finanzielle Hilfe ist nicht möglich. Ein Mitbruder ist zu Zeit in Innsbruck um sich dort auf seinen Einsatz in Prizren vorzubereiten.

**Einlassung** – Michael Werhahn-Röttgen

– **Förderverein**

Das bisherige Spendenaufkommen beim Förderverein kann nicht garantiert werden. Seitens des Fördervereins kann (wird) ein Fond in Höhe von 350.000 EUR aufgelegt werden. Der Ertrag wird wohl bei ca. 15.000 EUR jährlich liegen.

– **Marianne und Rudolf Haver Stiftung**

Zusammen mit Herrn Festge, als Vertreter der Stiftung, können dazu keine Aussagen gemacht werden.

**Einlassung** – Dr. Matthias Czech

Für den ASB war das Defizit ein wichtiges Thema, Stichwort – Haftung, vor dem Beitritt in den Förderverein. Ein direkter Geldtransfer vom ASB zum Gymnasium ist schwierig, im Extremfall aber durchaus möglich.

**Einlassung** – Don Marian Marku

Seitens der Administratur ist nur mit ideeller Unterstützung zu rechnen. Etwa durch Propaganda in den Pfarreien des Kosovo.

**Einlassung** – Sr. Bare Marki

Als Vertreterin der Provinz können die Schwestern hierzu keine Aussage treffen. Die Beantwortung der Frage wird durch die Provinz erfolgen.

**Frage** – P. Martin Löwenstein SJ

Wodurch ist der Rückgang der Zinsen begründet. Stipendien sind ein wichtiges Fundraisingargument, sie sollten in der Bilanz/Buchhaltung als solche ausgewiesen werden. Er stellt einen entsprechenden Antrag.

**Antwort** – Jürgen Schwarzbach

Das allgemeine Zinsniveau ist drastisch gesunken. Die Ausweisung von Stipendien in der Buchhaltung würde eine umfassende Erweiterung der Buchhaltung um Einzelkonten für jeden Schüler bedeuten, die personell nicht zu bewältigen ist. Hier stünde der Aufwand in keinem vertretbaren Verhältnis zum erhofften Nutzen.

**Antwort** – P. Happel SJ

Er ist nun seit 2003 erfolgreich im Fundraising tätig und wurde in dieser Zeit noch nie nach Buchhaltungszahlen oder einer Bilanz gefragt.

**Einlassung** – Pal Bala

Jede Änderung der Buchhaltungsposten verursacht bei den kosovarischen Behörden möglicher Weise Probleme.

**Einlassung** – P. Martin Löwenstein SJ

Der Antrag, Ausweisung der Stipendien in der Buchhaltung, wird zurückgezogen.



**Antrag** – P. Martin Löwenstein SJ

Der Haushalt 2011 soll wie vorgelegt beschlossen werden.

*Der Antrag wird mit 6 JA-Stimmen, 2 NEIN-Stimmen und einer Enthaltung angenommen.*

***Der Haushalt 2011 ist damit in der vorliegenden Form beschlossen.***

## **VI Personalplanung**

**P. Walter Happel SJ**

Dieser Punkt wurde in die Tagesordnung aufgenommen, da absehbar ist, dass kurz- bis mittelfristig ein neuer Direktor für die ALG benötigt wird. Dieser Umstand muss den Mitgliedern bewusst gemacht werden und im Interesse einer nachhaltigen Zukunftsplanung muss darüber gesprochen werden.

**Frage** – P. Martin Löwenstein SJ

Gibt es in dieser Frage Anzeichen auf eine personelle Veränderung?

**Antwort** – P. Walter Happel SJ

Nicht dass er wüsste.

**Einlassung** – Dr. Matthias Czech

Die Mitglieder des Trägervereins sind aufgefordert sich hierzu Gedanken zu machen und Ihre Vorschläge zu unterbreiten.

## **VII Bericht zu Loyola 2 und 3**

**P. Walter Happel SJ**

Mit Nachricht vom 6. Mai 2010 wurden die Mitglieder des Trägervereins über diese Anfragen an uns unterrichtet und um schriftliche Stellungnahme gebeten. Geantwortet haben der ASB, P. Sperringer, der Förderverein und die Haver-Stiftung. Damit erübrigt sich eine Diskussion, da die übrigen Mitglieder sich nicht einmal zu einer Äußerung veranlasst sahen.

**Einlassung** – P. Ivan Koprek SJ

In der Nachricht an Ihn, meint er, sei keine Bitte um eine Stellungnahme enthalten gewesen.

**Frage** – P. Martin Löwenstein SJ

Die Anfrage wurde von Ihm an den Provinzial zur Beantwortung weitergeleitet. Welchen Tenor hatten die eingegangenen Rückmeldungen?

**Antrag** – P. Walter Happel SJ

Nachdem sich die Mehrheit nicht zum Thema äußert, erübrigt sich eine weitere Diskussion. Die





Diskussion zu Loyola 2 und 3 soll abgebrochen werden und mit dem nächsten Punkt der Tagesordnung fortgefahren werden. Die Rückäußerungen reichten von „das Loyola-Gymnasium stabilisieren“ über „schöne Anerkennung des bisher Geleisteten“ bis zu „eine goldene Möglichkeit, die man nicht auslassen darf“.

**Gegenrede** – P. Martin Löwenstein SJ

Nachdem das Angebot zu Loyola 2 und 3 vorliegt muss darüber auch gesprochen werden.

### **Abstimmung**

*Der Antrag wird mit 6 JA-Stimmen, 1 NEIN-Stimme und einer Enthaltung angenommen.*

## **VIII Ausbildungsinitiative**

**P. Walter Happel SJ**

Zusammen mit Unternehmen aus Deutschland versuchen wir gerade unsere Absolventen in Ausbildungsplätze nach Deutschland zu vermitteln. Die Firmen haben gerade sich und ihr Ausbildungsangebot hier vorgestellt. Jetzt können sich unsere Schüler der Klassenstufe XII für ein Praktikum bewerben. Verläuft das Praktikum für alle Beteiligten positiv bieten die Firmen den Schülern einen Ausbildungsvertrag an. In einem nächsten Schritt ist dann ein berufsbegleitendes oder ein Studium nach Beendigung der Ausbildung möglich.

**Einlassung** – Dr. Matthias Czech

Auch der ASB kann sich vorstellen zukünftig an dieser Ausbildungsinitiative teilzunehmen und Ausbildungsplätze zur Verfügung zu stellen.

## **IX Fundraising**

**P. Walter Happel SJ**

Noch im November werden P. Happel und Herr Schwarzbach eine Reise durch Deutschland unternehmen, und wieder potentielle Freunde und Förderer aufzusuchen, danken und um erneute Unterstützung zu erbitten. Die Reise führt vor allem nach Bonn und Berlin.

## **X Verschiedenes**

Termin für die nächste Sitzung

15. April 2011 – 10:00 Uhr – Loyola-Gymnasium, Prizren

## **Jahrbuch**

Das Jahrbuch 2010/11 ist soeben fertig geworden und liegt hier für die Mitglieder zur



Mitnahme aus. Größere Mengen werden auf Anfrage gerne per Post geliefert.

**Einlassung** – Dr. Matthias Czech

Dr. Czech berichtet kurz über durchgeführte bzw. geplante Aktivitäten des ASB und des Loyola-Gymnasiums. Auch dieses Jahr nahmen wieder drei Schüler am Europamarathon in Görlitz teil. Daraus soll jetzt eine Tradition werden und so sind schon heute wieder drei Schüler zum Europamarathon 2011 nach Görlitz eingeladen. Der geplante Aufbau eines Schulsanitätsdienstes verzögert sich leider, da der Ausbildungsleiter ernsthaft erkrankt war. Die Planungen für ein Freiwilligenjahr von Loyola-Schülern in Deutschland scheiterte zunächst daran, dass keine Interessenten gefunden wurden. An beiden Projekten will der ASB aber weiter arbeiten bzw. das Angebot wird aufrecht erhalten.

Die Sitzung endete gegen 13:00 Uhr.

Prizren, den 8. November 2010

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ivan Koprek SJ'.

P. Ivan Koprek SJ

## Haushalt - Asociation "Loyola-Gymnasium"

## Zwischenstand Haushalt 3. Quartal/2010 - Beschlussvorlage für Haushalt 2011

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010			2011	
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	beschlossene Zahlen EUR	Zwischenstand 09/2010	Abw. %	Plan-zahlen EUR	Abw. %
3290	***	Ertragsteuerfreie Einnahmen							
3300	***	Zins- und sonstige Erträge	58.286,28	66.571,77	73.228,95	29.387,00	40,13	36.000,00	-50,00
	2412	Zinserträge	58.286,28	66.481,33	73.129,46	29.387,00	40,18	36.000,00	
	2413	Erträge aus Auflösung Rückstellungen	0,00	90,44	99,48	0,00	0,00	0,00	
3380	***	Umsatzerlöse							
3385	***	aus Schulgebühren	350.343,20	545.477,17	572.751,03	421.009,16	73,51	430.000,00	
	5000	Schulgebühren	350.343,20	545.477,17	572.751,03	421.009,16	73,51		
3400	***	aus Internatsgebühren	212.002,00	163.303,89	179.426,95	287.854,66	160,43	300.000,00	
	5100	Internatsgebühren	210.412,00	161.230,55	177.353,61	287.854,66	162,31		
	5120	Verwaltungsgebühren	1.590,00	2.073,34	2.073,34	0,00	0,00		
	*****	Summe Einnahmen	620.631,48	775.352,83	825.406,92	738.250,82	89,44	766.000,00	
3345	***	Abschreibungen	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-178.053,30	75,00	-237.404,40	
	4500	Abschreibungen Anlagevermögen	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-178.053,30	75,00		
3350	***	Sonstige Ausgaben	-882,94	-526,91	-526,91	-156,00	29,61	-263,46	-50,00
	4713	Einbeh. Kapitalertragsteuer	-882,94	-526,91	-526,91	-156,00	29,61		
3445	***	Personalaufwand							
3450	***	Löhne und Gehälter	-341.096,03	-385.870,23	-385.870,23	-269.907,97	69,95	-410.000,00	6,00
	5300	Löhne und Gehälter	-341.096,03	-385.870,23	-405.163,74	-269.307,97	66,47		
	5301	Sonstige Personalkosten			0,00	-600,00			
3455	***	Soziale Abgaben	-14.168,57	-16.436,28	-16.436,28	-13.131,29	79,89	-17.500,00	
	5350	soziale Abgaben allgemein	-14.168,57	-16.436,28	-17.258,09	-13.131,29	76,09		5,00

## Haushalt - Asociation "Loyola-Gymnasium"

## Zwischenstand Haushalt 3. Quartal/2010 - Beschlussvorlage für Haushalt 2011

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010			2011	
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	beschlossene Zahlen EUR	Zwischenstand 09/2010	Abw. %	Plan-zahlen EUR	Abw. %
3460	***	<b>Abschreibungen</b>							
3465	***	<b>Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen</b>	-33.687,95	-35.687,00	-35.687,00	-26.765,25	75,00	-36.600,00	
	5450	Abschreibung Anlagevermögen	-32.881,00	-35.185,00	-35.185,00	-26.388,75	75,00	-35.200,00	0,00
	5451	Abschreibung immat. Wirtschaftsgüter	-502,00	-502,00	-502,00	-376,50	75,00	-400,00	0,00
	5455	Geringwertige Wirtschaftsgüter bis 1.000 Euro	-304,95	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3475	***	<b>Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>							
3490	***	<b>Betriebskosten Gymnasium, Internat</b>	-212.669,35	-186.465,24	-234.619,39	-152.823,37	65,14	-230.588,35	
	5570	Porto	-1.487,42	-1.635,35	-1.635,35	-1.669,89	102,11	-1.798,89	10,00
	5571	Mobiltelefon	-1.554,71	-1.478,61	-1.478,61	-1.083,48	73,28	-1.478,61	0,00
	5573	Büromaterial	-3.412,40	-3.927,67	-3.927,67	-2.217,14	56,45	-3.927,67	0,00
	5574	EDV-Kosten	-2.926,39	-6.036,00	-6.036,00	-3.257,16	53,96	-6.036,00	0,00
	5575	Internet-Kosten	-1.961,50	-1.634,80	-1.716,54	-1.050,10	61,18	-1.888,19	10,00
	5576	Fachliteratur	0,00	-698,29	-733,20	0,00	0,00	-733,20	0,00
	5577	Übersetzungskosten	-712,62	-564,65	-621,12	-275,86	44,41	-621,12	0,00
	5578	Kosten des Geldverkehrs	-555,48	-7.259,58	-3.629,79	-7.516,38	207,07	-5.444,69	50,00
	5579	Gebühren – SWB	-75.243,17	-63.200,00	-63.200,00	-46.854,24	74,14	-63.200,00	0,00
	5580	Reisekostenerstattungen	-20.932,83	-10.099,35	-20.198,70	-13.813,53	68,39	-20.198,70	0,00
	5581	Rechts- u. Beratungskosten	-43,48	-908,00	-16.344,00	0,00	0,00	-16.344,00	0,00
	5582	Steuerberatungskosten	-908,00	0,00	0,00	954,00	0,00	1.049,40	10,00
	5591	Schulungskosten für Mitarbeiter	-992,81	-3.632,24	-7.264,48	-5.293,84	72,87	-7.990,93	10,00
	5600	Ausstattung Klassenzimmer	-9.926,79	-1.473,94	-2.947,88	0,00	0,00	-2.947,88	0,00
	5601	Lehrmittel	-3.942,88	-5.311,20	-5.576,76	-7.312,81	131,13	-5.576,76	0,00
	5602	Schuluniform	-1.833,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	5605	Krankenstation	-194,03	-178,11	-178,11	-127,20	71,42	-195,92	10,00
	5606	Internat Mädchen . sonstige Kosten	-457,46	-848,21	-1.060,26	-1.371,62	129,37	-1.060,26	0,00
	5607	Ausstattung Internat Mädchen	-2.724,85	-439,46	-549,33	-5.163,86	940,04	-549,33	0,00
	5608	Reinigung Internat Mädchen				-74,87	0,00	0,00	0,00
	5609	Lebensmittel Internat Mädchen	-75.517,52	-74.982,03	-82.480,23	-55.772,29	67,62	-86.604,24	5,00

## Haushalt - Asociation "Loyola-Gymnasium"

## Zwischenstand Haushalt 3. Quartal/2010 - Beschlussvorlage für Haushalt 2011

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010			2011	
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	beschlossene Zahlen EUR	Zwischenstand 09/2010	Abw. %	Plan-zahlen EUR	Abw. %
	5611	Ausstattung Sporthalle	-2.608,70	0,00	-10.000,00	-51,72	0,52	0,00	-100,00
	5615	Ausstattung Internat Jungen	-3.517,98	-478,87	-957,74	197,72	-20,64	-957,74	0,00
	5617	Internat Jungen - sonstige Kosten	-588,81	-342,67	-411,20	-344,96	83,89	-411,20	0,00
	5618	Ausstattung Mensa	-235,00	0,00	-1.000,00	0,00	0,00	-1.000,00	0,00
	5619	Ausstattung Sonstige	-391,47	-1.336,21	-2.672,42	-724,14	27,10	-2.672,42	0,00
<b>3495</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Fahrzeuge, Transportmittel</b>	<b>-6.011,91</b>	<b>-5.947,38</b>	<b>-8.280,34</b>	<b>-4.140,62</b>	<b>50,01</b>	<b>-6.728,31</b>	
	5621	Kfz-Steuer	-1.069,87	-827,00	-827,00	0,00	0,00	-827,00	0,00
	5622	Kfz-Versicherungen	-1.138,99	-497,01	-1.491,03	-1.324,01	88,80	0,00	-100,00
	5623	Laufende Kfz-Kosten - Hyundai	-292,18	-522,86	-522,86	-268,03	51,26	-522,86	0,00
	5624	Kfz-Reparaturen - Hyundai	-101,52	-343,64	-343,64	-168,34	48,99	-343,64	0,00
	5625	Sonstige KFZ-Kosten				-180,00	0,00	-2.000,00	0,00
	5626	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi Pajero	-1.768,22	-1.607,37	-1.607,37	-996,29	61,98	-1.607,37	0,00
	5627	Kfz-Reparaturen - Mitsubishi Pajero	-1.282,00	-1.427,44	-1.427,44	-869,46	60,91	-1.427,44	0,00
	5632	Laufende Kfz-Kosten - VW Transporter	-246,96	-669,47	-2.008,41	-25,86	1,29	0,00	-100,00
	5634	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi (J)	-112,17	-52,59	-52,59	0,00	0,00	0,00	-100,00
	5635	Kfz-Reparaturen - Mitsubishi (J)			0,00	-308,63	0,00	0,00	-100,00
<b>3500</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Schulleitung, Verwaltung</b>	<b>-895,76</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	5630	Schulleitung/Verwaltung	-495,65	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	5683	Bewertungskosten	-309,67	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	5692	Zuführung zur Rückstellung	-90,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>3505</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Kosten Zweckbetrieb, Gymnasium</b>	<b>-200.023,14</b>	<b>-214.339,80</b>	<b>-226.814,01</b>	<b>-142.513,59</b>	<b>62,83</b>	<b>-240.996,72</b>	
	5540	Versicherungen	-12.167,43	-11.031,20	-11.031,20	-9.321,00	84,50	-11.582,76	5,00
	5550	Werbekosten	-8.015,96	-16.109,23	-8.860,08	-996,22	11,24	-9.746,08	10,00
	5551	Anzeigen, Annonce	-319,57	-775,44	-969,30	-1.004,93	103,68	-1.066,23	10,00
	5552	Repräsentationskosten	-243,29	-322,48	-354,73	0,00	0,00	-390,20	10,00
	5553	Bewertungskosten	-2.823,10	-4.444,58	-4.889,04	-2.137,57	43,72	-4.889,04	0,00
	5560	Strom, Gas, Wasser (Verw./Vertr.)	-10.985,16	-14.588,66	-16.047,53	-8.627,09	53,76	-16.849,90	5,00
	5561	Reinigungskosten	-55.601,33	-76.647,56	-80.479,94	-41.783,33	51,92	-84.503,93	5,00
	5562	Sonstige Raumkosten	0,00	-73,27	-146,54	-455,18	310,62	-153,87	5,00
	5563	Heizung	-32.765,16	-22.568,95	-24.825,85	-18.318,95	73,79	-26.067,14	5,00
	5564	Treibstoff für Generator	-20.766,08	-4.765,52	-9.531,04	-2.679,31	28,11	-10.484,14	10,00

Haushalt - Asociation "Loyola-Gymnasium"

Zwischenstand Haushalt 3. Quartal/2010 - Beschlussvorlage für Haushalt 2011

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010			2011	
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	beschlossene Zahlen EUR	Zwischenstand 09/2010	Abw. %	Plan-zahlen EUR	Abw. %
5565	Instandhaltung betr. Räume		-5.458,69	-21.368,03	-26.710,04	-4.913,88	18,40	-29.381,04	10,00
5566	Müllbeseitigung		-980,89	-969,61	-1.066,57	-614,45	57,61	-1.173,23	10,00
5567	Rep./Instandhaltung techn. Anl.		-3.367,82	-5.397,98	-5.937,78	-3.521,61	59,31	-6.234,67	5,00
5568	Transportkosten		-104,35	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5569	Werkzeuge, Maschinen		-1.195,66	-215,52	-215,52	-220,69	102,40	-323,28	50,00
5650	Sonstige Kosten		-801,12	-687,10	-1.374,20	-12.005,61	873,64	-2.061,30	50,00
5690	Nicht abziehbare Vorsteuer		-44.377,53	-34.304,67	-34.304,67	-35.913,77	104,69	-36.019,90	5,00
5691	Zölle und Einfuhrabgaben		-50,00	-70,00	-70,00	0,00		-70,00	0,00
<b>Summe der Ausgaben</b>			<b>-1.046.370,35</b>	<b>-1.082.677,24</b>	<b>-1.145.638,56</b>	<b>-787.491,39</b>		<b>-1.180.081,23</b>	
Summe der Einnahmen			620.631,48	775.352,83	825.406,92	738.250,82		766.000,00	
<b>Vereinsergebnis - vor Spenden</b>			<b>-425.738,87</b>	<b>-307.324,41</b>	<b>-320.231,64</b>	<b>-49.240,57</b>		<b>-414.081,23</b>	
Spenden			552.114,57	301.204,58		264.925,97			
<b>Vereinsergebnis - nach Spenden</b>			<b>126.375,70</b>	<b>-6.119,83</b>	<b>-320.231,64</b>	<b>215.685,40</b>		<b>-414.081,23</b>	

Buxheti ALG - 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008		2009		2010			2011	
			Balanci - EUR		Balanci - EUR		beschlossene Zahlen EUR	Zwischenstand 09/2010	Abw. %	Plan- zahlen EUR	Abw. %
3290	***	Ertragsteuerfreie Einnahmen									
3300	***	Fitimi nga kamata dhe dallimi i kursit	58.286,28	66.571,77	73.228,95	29.387,00	40,13	36.000,00	-50,00		
	2412	Fitimi nga kamata	58.286,28	66.481,33	73.129,46	29.387,00	40,18	36.000,00			
	2413	Të hyrat nga kthimi i ndalesave	0,00	90,44	99,48	0,00	0,00	0,00			
3380	***	Qarkullimi i realizuar									
3385	***	Nga taksat shkollore	350.343,20	545.477,17	572.751,03	421.009,16	73,51	430.000,00			
	5000	Taksat shkollore	350.343,20	545.477,17	572.751,03	421.009,16	73,51				
3400	***	Nga taksat e konviktit	212.002,00	163.303,89	179.426,95	287.854,66	160,43	300.000,00			
	5100	Taksat e konviktit	210.412,00	161.230,55	177.353,61	287.854,66	162,31				
	5120	Taksat administrative	1.590,00	2.073,34	2.073,34	0,00	0,00				
	*****	Hyrjet totale	620.631,48	775.352,83	825.406,92	738.250,82	89,44	766.000,00			
3345	***	Amortizimet (Shlyerjet)	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-178.053,30	75,00	-237.404,40			
	4500	Amortizimi i mjeteve themelore	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-178.053,30	75,00				
3350	***	Shpenzimet tjera	-882,94	-526,91	-526,91	-156,00	29,61	-263,46	-50,00		
	4713	Tatimi nga fitimi i mbajtur i kapitalit	-882,94	-526,91	-526,91	-156,00	29,61				
3445	***	Shpenzimet e personelit									
3450	***	Pagat	-341.096,03	-385.870,23	-385.870,23	-269.907,97	69,95	-410.000,00	6,00		
	5300	Rrogat dhe pagat	-341.096,03	-385.870,23	-405.163,74	-269.307,97	66,47				
	5301				0,00	-600,00					
3455	***	Shpenzimet sociale	-14.168,57	-16.436,28	-16.436,28	-13.131,29	79,89	-17.500,00			
	5350	Shpenzimet sociale në përgjithësi	-14.168,57	-16.436,28	-17.258,09	-13.131,29	76,09		5,00		

## Buxheti ALG - 2010

<b>3460</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet</b>								
<b>3465</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet e sendeve jo materiale dhe mjeteve themelore</b>	<b>-33.687,95</b>	<b>-35.687,00</b>	<b>-35.687,00</b>	<b>-26.765,25</b>	<b>75,00</b>	<b>-36.600,00</b>		
5450		Amort. e mjeteve themelore	-32.881,00	-35.185,00	-35.185,00	-26.388,75	75,00	-35.200,00	0,00	
5451		Amort. pasurisë ekonomike jo materiale	-502,00	-502,00	-502,00	-376,50	75,00	-400,00	0,00	
5455		Pas. me vlerë të vogël ekon. deri 1000 EUR	-304,95	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
<b>3475</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera funksionale</b>								
<b>3490</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale gjimnazi, konvikti</b>	<b>-212.669,35</b>	<b>-186.465,24</b>	<b>-234.619,39</b>	<b>-152.823,37</b>	<b>65,14</b>	<b>-230.588,35</b>		
5570		Shpenzimet e dërgesave postare	-1.487,42	-1.635,35	-1.635,35	-1.669,89	102,11	-1.798,89	10,00	
5571		Telefonat mobil	-1.554,71	-1.478,61	-1.478,61	-1.083,48	73,28	-1.478,61	0,00	
5573		Materiali për zyrë	-3.412,40	-3.927,67	-3.927,67	-2.217,14	56,45	-3.927,67	0,00	
5574		Shpenzime e PESH	-2.926,39	-6.036,00	-6.036,00	-3.257,16	53,96	-6.036,00	0,00	
5575		Shpenzimet e internetit	-1.961,50	-1.634,80	-1.716,54	-1.050,10	61,18	-1.888,19	10,00	
5576		Literatura profesionale	0,00	-698,29	-733,20	0,00	0,00	-733,20	0,00	
5577		Shpenzimet e përkthimi	-712,62	-564,65	-621,12	-275,86	44,41	-621,12	0,00	
5578		Shpenzimet e qarkullimit të parave	-555,48	-7.259,58	-3.629,79	-7.516,38	207,07	-5.444,69	50,00	
5579		Taksat - SWB	-75.243,17	-63.200,00	-63.200,00	-46.854,24	74,14	-63.200,00	0,00	
5580		Kompensimi i shpenzimeve të udhëtimit	-20.932,83	-10.099,35	-20.198,70	-13.813,53	68,39	-20.198,70	0,00	
5581		Shpenzimet juridike dhe këshilluese	-43,48	-908,00	-16.344,00	0,00	0,00	-16.344,00	0,00	
5582		Shpenzimet për këshillime tatimore	-908,00	0,00	0,00	954,00	0,00	1.049,40	10,00	
5591		Shpenzime e shkollimit për bashkëpunëtorë	-992,81	-3.632,24	-7.264,48	-5.293,84	72,87	-7.990,93	10,00	
5600		Pajisja e dhomave të mësimt	-9.926,79	-1.473,94	-2.947,88	0,00	0,00	-2.947,88	0,00	
5601		Mjetet mësimore	-3.942,88	-5.311,20	-5.576,76	-7.312,81	131,13	-5.576,76	0,00	
5602		Uniforma shkollore	-1.833,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5605		Stacioni shëndetësor	-194,03	-178,11	-178,11	-127,20	71,42	-195,92	10,00	
5606		KV – shpenzimet e veçanta	-457,46	-848,21	-1.060,26	-1.371,62	129,37	-1.060,26	0,00	
5607		Pajisja e konviktit të vajzave	-2.724,85	-439,46	-549,33	-5.163,86	940,04	-549,33	0,00	
5608						-74,87	0,00	0,00	0,00	
5609		Mjetet ushqimore – konvikti i vajzave	-75.517,52	-74.982,03	-82.480,23	-55.772,29	67,62	-86.604,24	5,00	
5611		Pajisja e hallës sportive	-2.608,70	0,00	-10.000,00	-51,72	0,52	0,00	-100,00	
5615		Pajisja e konviktit të djemve	-3.517,98	-478,87	-957,74	197,72	-20,64	-957,74	0,00	
5617		Konvikti i djemve - shpenzime tjera	-588,81	-342,67	-411,20	-344,96	83,89	-411,20	0,00	
5618		Pajisja e mensës	-235,00	0,00	-1.000,00	0,00	0,00	-1.000,00	0,00	
5619		Pajisjet tjera	-391,47	-1.336,21	-2.672,42	-724,14	27,10	-2.672,42	0,00	



## Buxheti ALG - 2010

<b>3495</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale, automjetet, mjetet e transportit</b>		<b>-6.011,91</b>		<b>-5.947,38</b>		<b>-8.280,34</b>	<b>-4.140,62</b>	<b>50,01</b>	<b>-6.728,31</b>	
	5621	Tatimi për automjete	-1.069,87		-827,00		-827,00		0,00	0,00	<b>-827,00</b>	0,00
	5622	Sigurimi për automjete	-1.138,99		-497,01		-1.491,03		-1.324,01	88,80	<b>0,00</b>	-100,00
	5623	Shpenzimet e përditshme për automjetin Hyundai	-292,18		-522,86		-522,86		-268,03	51,26	<b>-522,86</b>	0,00
	5624	Riparimet e automjetit Hyundai	-101,52		-343,64		-343,64		-168,34	48,99	<b>-343,64</b>	0,00
	5625								-180,00	0,00	<b>-2.000,00</b>	0,00
	5626	Shpenzimet e përditshme të automjetit Mitsubishi Pajero	-1.768,22		-1.607,37		-1.607,37		-996,29	61,98	<b>-1.607,37</b>	0,00
	5627	Riparimet e automjetit Mitsubishi Pajero	-1.282,00		-1.427,44		-1.427,44		-869,46	60,91	<b>-1.427,44</b>	0,00
	5632	Shpenzimet e mirëmbajtjes së VW Transporter	-246,96		-669,47		-2.008,41		-25,86	1,29	<b>0,00</b>	-100,00
	5634	Shpenzimet e mirëmbajtjes Mitsubishi (J)	-112,17		-52,59		-52,59		0,00	0,00	<b>0,00</b>	-100,00
	5635						0,00		-308,63	0,00	<b>0,00</b>	-100,00
<b>3500</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale drejtoria e shkollës, administrata</b>		<b>-895,76</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	5630	Drejtoria e shkollës, administrata	-495,65		0,00		0,00		0,00	0,00	<b>0,00</b>	0,00
	5683	Shpenzimet e gostitjeve	-309,67		0,00		0,00		0,00	0,00	<b>0,00</b>	0,00
	5692	Kthimi në korrigjime	-90,44		0,00		0,00		0,00	0,00	<b>0,00</b>	0,00
<b>3505</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera funksionale për gjimnazin</b>		<b>-200.023,14</b>		<b>-214.339,80</b>		<b>-226.814,01</b>	<b>-142.513,59</b>	<b>62,83</b>	<b>-240.996,72</b>	
	5540		-12.167,43		-11.031,20		-11.031,20		-9.321,00	84,50	<b>-11.582,76</b>	5,00
	5550	Sigurimet	-8.015,96		-16.109,23		-8.860,08		-996,22	11,24	<b>-9.746,08</b>	10,00
	5551	Shpenzimet për reklamë	-319,57		-775,44		-969,30		-1.004,93	103,68	<b>-1.066,23</b>	10,00
	5552	Shpalljet, anonsat	-243,29		-322,48		-354,73		0,00	0,00	<b>-390,20</b>	10,00
	5553	Shpenzimet e reprezentacionit	-2.823,10		-4.444,58		-4.889,04		-2.137,57	43,72	<b>-4.889,04</b>	0,00
	5560	Rryma, gazi, uji (drejtoria, administrata)	-10.985,16		-14.588,66		-16.047,53		-8.627,09	53,76	<b>-16.849,90</b>	5,00
	5561	Shpenzimet e pastrimit	-55.601,33		-76.647,56		-80.479,94		-41.783,33	51,92	<b>-84.503,93</b>	5,00
	5562	Shpenzimet tjera për dhoma	0,00		-73,27		-146,54		-455,18	310,62	<b>-153,87</b>	5,00
	5563	Ngrohja	-32.765,16		-22.568,95		-24.825,85		-18.318,95	73,79	<b>-26.067,14</b>	5,00
	5564	Karburant për gjenerator	-20.766,08		-4.765,52		-9.531,04		-2.679,31	28,11	<b>-10.484,14</b>	10,00
	5565	Mirëmbajtja e hapësirës punuese	-5.458,69		-21.368,03		-26.710,04		-4.913,88	18,40	<b>-29.381,04</b>	10,00
	5566	Heqja e mbeturinave	-980,89		-969,61		-1.066,57		-614,45	57,61	<b>-1.173,23</b>	10,00
	5567	Riparimi/mirëmbajtja e stabilimenteve teknike	-3.367,82		-5.397,98		-5.937,78		-3.521,61	59,31	<b>-6.234,67</b>	5,00
	5568	Shpenzimet e transportit	-104,35		0,00		0,00		0,00	0,00	<b>0,00</b>	0,00
	5569	Veglat, makinat	-1.195,66		-215,52		-215,52		-220,69	102,40	<b>-323,28</b>	50,00

## Buxheti ALG - 2010

5650	Shpenzimet tjera	-801,12	-687,10	-1.374,20	-12.005,61	873,64	-2.061,30	50,00
5690	Tatimi paraprak që nuk mund të tërhiqet	-44.377,53	-34.304,67	-34.304,67	-35.913,77	104,69	-36.019,90	5,00
5691	Doganat dhe shpenzimet e importit	-50,00	-70,00	-70,00	0,00		-70,00	0,00
<b>Total shpenzimet</b>		<b>-1.046.370,35</b>	<b>-1.082.677,24</b>	<b>-1.145.638,56</b>	<b>-787.491,39</b>		<b>-1.180.081,23</b>	
Total të hyrat		620.631,48	775.352,83	825.406,92	738.250,82		766.000,00	
<b>Rezultatet pa donacione</b>		<b>-425.738,87</b>	<b>-307.324,41</b>	<b>-320.231,64</b>	<b>-49.240,57</b>		<b>-414.081,23</b>	
Donacionet		552.114,57	301.204,58		264.925,97			
<b>Rezultatet me donacione</b>		<b>126.375,70</b>	<b>-6.119,83</b>	<b>-320.231,64</b>	<b>215.685,40</b>		<b>-414.081,23</b>	